**KONTRATA E SHËRBIMEVE TË PËRKTHIMIT**

Kjo kontratë është lidhur më datë \_\_\_\_\_\_\_ , në \_\_\_\_ , ndërmjet:

**1. Klienti:**

Emri i Klientit: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Adresa: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Numri Unik Identifikues i Klientit: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Përfaqësuar nga: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**2. Ofruesi i Shërbimeve të Përkthimit:**

Emri i Ofruesit të Shërbimeve: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Adresa: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Numri Unik Identifikues / Numri i Identifikimit Personal: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Përfaqësuar nga: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Neni 1: Objekti i Kontratës**

Klienti pranon të angazhojë Ofruesin e Shërbimeve të Përkthimit për të ofruar shërbimet e mëposhtme: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

**Neni 2: Kohëzgjatja e Kontratës dhe Orari i Shërbimeve**

Kjo kontratë do të jetë e vlefshme nga data \_\_\_\_\_\_ deri më \_\_\_\_\_\_\_. Pas përfundimit të afatit, kontrata mund të zgjatet me marrëveshje të dyanshme të nënshkruar nga të dyja palët.

Orari i shërbimeve do të jetë si vijon: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

**Neni 3: Pagesa**

Klienti do të paguajë Ofruesin e Shërbimeve të Përkthimit për shërbimet e ofruara shumën prej \_\_\_\_\_\_\_\_\_ EUR .

**Pagesa me Këste:** Klienti do të paguajë Ofruesin e Shërbimeve të Përkthimit në këste si vijon: Shuma e parë   prej \_\_\_\_\_\_ EUR do të   paguhet pas nënshkrimit   të   kontratës . Shuma e dytë   prej \_\_\_\_\_\_ EUR do të   paguhet pas përfundimit   të \_\_\_\_% të   punës . Shuma e tretë   prej \_\_\_\_\_\_ EUR do të   paguhet pas përfundimit   të   shërbimit   dhe   dorëzimit   të   faturës   përkatëse . Pagesa e secilit   këst do të   kryhet   brenda \_\_\_\_ ditësh   nga data e përfundimit   të   fazës   përkatëse   të   shërbimit .

Pagesa do të kryhet nëpërmjet transferit bankar. Klienti do të disbursojë pagesën në llogarinë bankare të mëposhtme të Ofruesit të Shërbimeve të Përkthimit: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

**Neni 4: Detyrimet e Ofruesit të Shërbimeve të Përkthimit** Të   ofrojë   shërbimet   në   përputhje me përshkrimin   dhe   cilësinë e kërkuar . Të   respektojë   afatet   dhe   termat e kësaj   kontrate . Të   ofrojë   raporte   periodike   mbi   progresin e shërbimeve , nëse   kërkohet   nga   Klienti . Të   marrë   masat e nevojshme   për   mbrojtjen e informacionit   të   ndjeshëm   të   Klientit . Të   sigurojë   që   të   gjitha   përkthimet   të   jenë   të   sakta   dhe   të   përputhen me kërkesat e Klientit . Të   respektojë   të   gjitha   standardet e përkthimit   dhe   terminologjinë e specializuar .

**Neni 5: Detyrimet e Klientit** Të   sigurojë   kushtet e nevojshme   për   ofrimin e shërbimeve . Të   bëjë   pagesat   në   kohë   sipas   kushteve   të   kësaj   kontrate . Të   ofrojë   informacione   dhe   materiale   të   nevojshme   për   realizimin e shërbimeve . Të   sigurojë   qartësi   dhe   udhëzime   të   detajuara   për   përkthimin e materialeve   specifike .

**Neni 6: Kontrolli i Cilësisë**

Ofruesi i Shërbimeve të Përkthimit do të sigurojë cilësinë e përkthimeve përmes një procesi të rreptë të kontrollit të cilësisë, duke përfshirë rishikimin dhe redaktimin e përkthimeve për të siguruar saktësinë dhe përputhshmërinë me kërkesat e Klientit. **Neni 7: Rishikimet dhe Korrigjimet** Klienti ka të drejtë të kërkojë \_\_\_\_ rishikime ose korrigjime të përkthimeve pa ndonjë kosto shtesë. Pas këtij numri, çdo rishikim ose korrigjim shtesë do të tarifohen me një shumë prej \_\_\_\_\_\_ EUR. Ofruesi i Shërbimeve të Përkthimit do të bëjë rishikimet dhe korrigjimet brenda \_\_\_\_ ditësh nga marrja e feedback-ut nga Klienti. **Neni 8:** **Përkthim Urgjent** Në rastet kur kërkohet përkthim urgjent, Klienti do të njoftojë Ofruesin e Shërbimeve të Përkthimit për kohën e dorëzimit dhe shërbimi do të tarifohen me një tarifë shtesë prej \_\_\_\_\_\_ EUR. Përkthimet urgjente do të dorëzohen brenda \_\_\_\_ ditësh nga momenti i marrjes së materialeve nga Klienti. **Neni 9: Konfidencialiteti** Ofruesi i Shërbimeve të Përkthimit pranon të ruajë konfidencialitetin e çdo informacioni të ndjeshëm të Klientit të marrë gjatë ofrimit të shërbimeve. Ofruesi i Shërbimeve të Përkthimit nuk do të zbulojë asnjë informacion të tillë palëve të treta pa pëlqimin me shkrim të Klientit. Ky detyrim për konfidencialitet do të mbetet në fuqi edhe pas përfundimit të kësaj kontrate për një periudhë prej \_\_\_\_\_\_ vitesh. Ofruesi i Shërbimeve të Përkthimit do të marrë të gjitha masat e arsyeshme për të mbrojtur dhe ruajtur informacionin konfidencial nga zbulimi i paautorizuar ose përdorimi i paautorizuar.

**Neni 10: Përfundimi i Kontratës**

Kjo kontratë mund të përfundojë nga secila palë me një njoftim me shkrim prej \_\_\_\_\_ ditësh. Në rast të shkeljes së rëndë të kushteve të kësaj kontrate nga Ofruesi i Shërbimeve të Përkthimit, Klienti ka të drejtë të përfundojë kontratën pa njoftim paraprak. Pas përfundimit të kontratës, Ofruesi i Shërbimeve të Përkthimit do të kthejë të gjitha materialet dhe dokumentet e Klientit brenda \_\_\_\_ ditësh. Në rast të përfundimit të parakohshëm, Ofruesi i Shërbimeve të Përkthimit do të ketë të drejtën të marrë pagesën për shërbimet e kryera deri në datën e përfundimit të kontratës.

**Neni 11: Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve**

Çdo mosmarrëveshje që mund të lindë nga kjo kontratë do të zgjidhet nëpërmjet negociatave të mirëbesimit. Në rast të dështimit të negociatave, mosmarrëveshjet do të zgjidhen në Gjykatën \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Kjo kontratë do të qeveriset dhe interpretohet në përputhje me ligjet e Kosovës, pa marrë parasysh zgjedhjen e dispozitave të ligjit ose konfliktin e dispozitave të ligjit.

**Neni 12: Forca Madhore**

Asnjëra palë nuk do të mbahet përgjegjëse për dështimin në përmbushjen e detyrimeve të kësaj kontrate nëse dështimi është shkaktuar nga forca madhore, përfshirë por jo kufizuar në katastrofa natyrore, luftëra, trazira civile, ose ndonjë ngjarje tjetër që është përtej kontrollit të palëve. Pala që ndikohet nga forca madhore duhet të njoftojë palën tjetër brenda një kohe të arsyeshme dhe të marrë të gjitha masat e mundshme për të minimizuar pasojat.

**Neni 13: Ndryshimet dhe Shtesat**

Çdo ndryshim ose shtesë e kësaj kontrate duhet të bëhet me shkrim dhe të nënshkruhet nga të dyja palët. Ndryshimet ose shtesat verbale nuk do të jenë të vlefshme dhe të zbatueshme.

**Neni 14: Dispozitat e Fundit** Kjo   kontratë   përbëhet   nga \_\_\_\_\_\_ faqe   dhe   është   hartuar   në   dy kopje, nga   një   për   secilën   palë . Palët bien dakord   që   nënshkrimi   i   kësaj   kontrate   të   bëhet me dorë   ose   elektronikisht .

**Nënshkrimet:**

Për Klientin: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Emri dhe Nënshkrimi)

Për Ofruesin e Shërbimeve të Përkthimit: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Emri dhe Nënshkrimi)

Data: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_